



**Trabajamos en un periódico.  
Praca dziennikarza. Budżet firmy.  
Wyrażanie pragnień i niezadowolenia**

Agata Rodak

## **Scenariusz lekcji**

**Poradnik metodyczny do programu nauczania języka hiszpańskiego  
dla III etapu edukacyjnego (szkoła branżowa I i II stopnia)**

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach  
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Redakcja merytoryczna: Beata Luc, Renata Rychlicka  
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.  
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.  
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji  
Aleje Ujazdowskie 28  
00-478 Warszawa



[ore.edu.pl](http://ore.edu.pl)

Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –  
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).  
[creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl)

## Poziom edukacyjny

Szkoła branżowa I stopnia, poziom IV.0 – dla początkujących

### Temat zajęć:

*Trabajamos en un periódico.* Praca dziennikarza. Budżet firmy. Wyrażanie pragnień i niezadowolenia.

### Klasa, czas trwania zajęć:

II, 45 minut

### Cele ogólne:

- utrwalenie użycia i odmiany czasowników związanych z wyrażaniem pragnień i niezadowolenia;
- omówienie wyrażen ekonomicznych;
- rozwijanie słownictwa związanego z opisem programów telewizyjnych;
- podsumowanie użycia czasownika *recomendar*.

### Cele operacyjne

Uczeń:

- zna odmianę i poprawne użycie czasowników związanych z wyrażaniem pragnień (*querer, desear, necesitar*) i niezadowolenia (*odiar, molestar*);
- rozumie i używa wyrażen ekonomicznych związanych z budżetem firmy;
- opisuje programy telewizyjne;
- stosuje poprawnie czasownik *recomendar*.

### Metody i techniki nauczania:

- metoda komunikacyjna;
- podejście międzykulturowe;
- burza mózgów;
- metoda gramatyczno-tłumaczeniowa – poprzez wykorzystanie zadania na łączenie wyrażen z ich definicjami.
- metoda audiolingwistyczna (analiza materiału audiowizualnego).

### Formy pracy:

- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach;
- praca z klasą.

### Środki dydaktyczne:

- materiały autorskie: dialog między dziennikarzami, karta pracy z wyrażeniami ekonomicznymi;
- reklamy programów telewizyjnych z zasobów internetu.

## Opis przebiegu zajęć

### Część wstępna

Nauczyciel wita się z uczniami, informując, że dzisiaj wszyscy będą pracować jako redakcja pewnej hiszpańskiej gazety. Nauczyciel sprawdza zadanie domowe. Polegało ono na wypisaniu nazw hiszpańskich dzienników i tygodników, podaniu ich zakresu tematycznego.

Burza mózgów. Nauczyciel prosi uczniów o wymyślenie nazwy gazety. Zajmuje się ona zdrowym trybem życia.

### Część właściwa

Nauczyciel rozdaje uczniom tekst – dialog między dwoma dziennikarzami o ich pracy. Narzekają oni na niskie pensje i brak dni wolnych w pracy. Uczniowie pracują samodzielnie. Muszą uzupełnić luki w dialogu, wstawiając odpowiednie formy czasowników. Dla uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi można zaproponować tabelkę z podanymi czasownikami, które trzeba tylko dopasować.

Uczniowie odczytują dialog.

Nauczyciel przedstawia sytuację wydawnictwa. Uczniowie wyobrażają sobie, że właśnie odbywa się kolegium redakcyjne. Każdy musi wykorzystać wyrażenia z dialogu powyżej, by ocenić sytuację gazety. Następnie nauczyciel informuje o złej sytuacji ekonomicznej redakcji. Współpracuje z nauczycielem ekonomii i wie, że uczniowie poznali już wyrażenia związane z określaniem budżetu firmy. Przedstawia wykres ilustrujący spadek sprzedaży gazety.

Uczniowie pracują w parach. Mają karty pracy z wyrażeniami ekonomicznymi, które muszą połączyć z definicjami.

Uczniowie odczytują definicje.

Nauczyciel proponuje przygotowanie hasła reklamowego dla gazety.

Uczniowie oglądają przykładowe reklamy programów telewizyjnych. Wytowują wyrażenia przydatne do ich opisu, które mogą wykorzystać w swoim hasle. Utrwalają odmianę i użycie czasownika *recomendar*.

Uczniowie pracują w grupach. Układają hasło reklamowe.

### Część podsumowująca

Uczniowie prezentują hasła reklamowe. Nauczyciel komentuje.

Zadanie domowe to opisanie ulubionego programu telewizyjnego i polecenie go innym. Dla chętnych można zaproponować zaprojektowanie jednej strony gazety, której uczniowie przez chwilę byli dziennikarzami.

### Alternatywne sposoby przeprowadzenia lekcji

Podczas lekcji zdalnej praca w parach i grupach może odbyć się w pokojach – na osobnych kanałach głosowych lub na czacie. Podczas oglądania reklam telewizyjnych można udostępnić ekran lub wysłać uczniom link na czacie. Tekst można udostępnić na ekranie lub rozesłać.

## **Komentarz metodyczny oraz realizacja kompetencji kluczowych / treści ponadprzedmiotowych oraz umiejętności uniwersalnych**

Lekcja wprowadza element kulturowy – wiedzę o hiszpańskiej prasie. Warto postarać się o to, by w bibliotece szkolnej było dostępnych kilka egzemplarzy np. „El País”.

Klasa na czas lekcji jednoczy się wokół wspólnego celu – podniesienia rentowności gazety. Uczniowie rozwijają w ten sposób swoje umiejętności miękkie. Dyskutują nad wybraniem najlepszego hasła reklamowego dla wspólnego dobra – rozwoju ich wydawnictwa i utrzymania pracy.

Gazeta zajmuje się zdrowym trybem życia, co wprowadza temat interdyscyplinarności. Uwzględnienie wyrażen ekonomicznych odnosi się do tego samego założenia. Należy ustalić z nauczycielem ekonomii realizację tematu o składowych budżetu, zanim zagadnienia te pojawią się na lekcji hiszpańskiego. Współpraca z nauczycielami biologii i wychowania fizycznego w zakresie zdrowego trybu życia może być szczególnie pomocna dla uczniów, którzy zdecydują się na zadanie domowe dla chętnych.

Temat budżetu firmy jest dla uczniów szkoły branżowej szczególnie istotny. Wykorzystają z pewnością te informacje, gdy zdecydują się założyć działalność gospodarczą.

W podobny sposób można realizować inne tematy związane z życiem danej firmy, rozwiązywaniem określonych problemów przy poszukiwaniu nowych projektów do realizacji.

### **Modyfikacje do potrzeb uczniów ze SPE (specjalnymi potrzebami edukacyjnymi)**

Uczniów szczególnie zdolnych należy zachęcać do wykonania dodatkowej pracy domowej – projektu strony gazety. Uczniowie ze specyficznymi trudnościami powinni być przez nauczyciela wspierani i angażowani w tok lekcji. Dla uczniów słabosłyszących należy zapewnić napisy podczas oglądania reklam lub transkrypcję. Powinni oni też znajdować się blisko nauczyciela. Należy pamiętać o tym, by uczniowie słabosłyszący cały czas dobrze widzieli twarz nauczyciela. Umożliwia im to czytanie z ust.

**Agata Rodak** – absolwentka filologii języka hiszpańskiego, politologii i socjologii. Cześć studiów zrealizowała na Uniwersytecie w Grenadzie. Pracuje jako lektorka języka hiszpańskiego w Centrum Językowym Politechniki Łódzkiej. Pełni tam także funkcję koordynatora do spraw studentów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Jest autorką artykułów z metodyki nauczania języków obcych w zakresie pracy ze studentami ze SPE. Doświadczenie zawodowe zdobywała też jako nauczycielka w liceach ogólnokształcących, tłumaczka i egzaminatorka DELE w Instytucie Cervantesa. Jest współautorką *Współczesnego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* oraz *Praktycznego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* z serii PONS.